



TORIDOLL→

株式会社 トリドールホールディングス

東京本部
Tokyo Headquarters

〒141-0032 東京都品川区大崎1丁目11-1 ゲートシティ大崎ウエストタワー22階
22F, Gate City Ohsaki West Tower, 1-11-1, Ohsaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0032 JAPAN
TEL:03-5436-7600(代表)

本 社
Main Office

〒651-0088 兵庫県神戸市中央区小野柄通7丁目1-1 日本生命三宮駅前ビル11階
11F, Nihon-Seimei Sannomiya-eki-mae Bldg., 7-1-1 Onoedori, Chuo-ku, Kobe 651-0088 JAPAN
TEL:078-200-3430(代表)

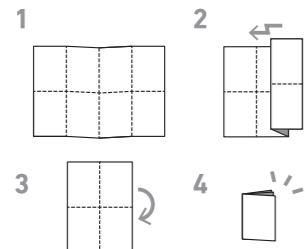
CSRサイト
CSR site

<http://www.toridoll.com/csr/>

ブ ラ ン ド
Brands



レポートのたたみ方
How to fold/unfold



レポートの貼り方
Other uses



株式会社 トリドールホールディングス CSR推進室
TORIDOLL Holdings Corporation CSR Promotion Office

TEL: 03-5436-7600
MAIL: gpec@toridoll.com

GPEC REPORT 2018

TORIDOLL→



2018.8

Open here!

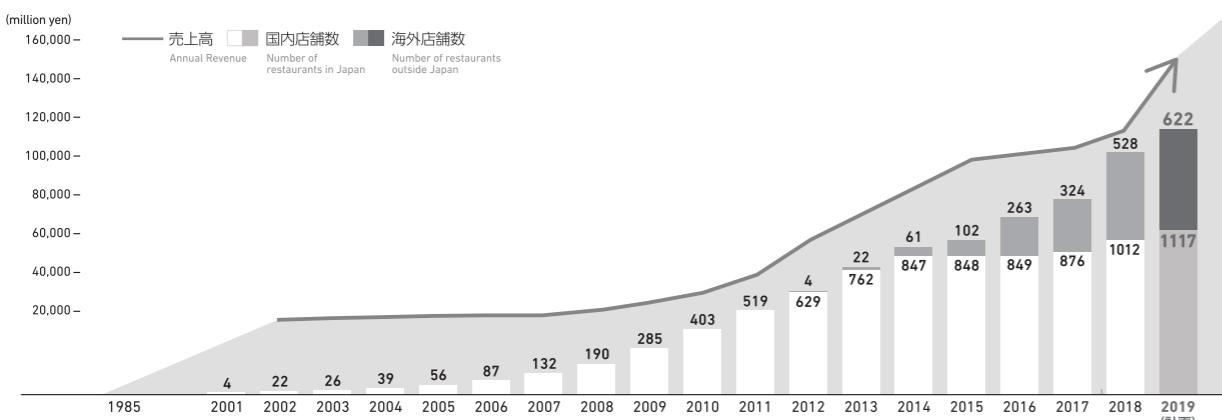
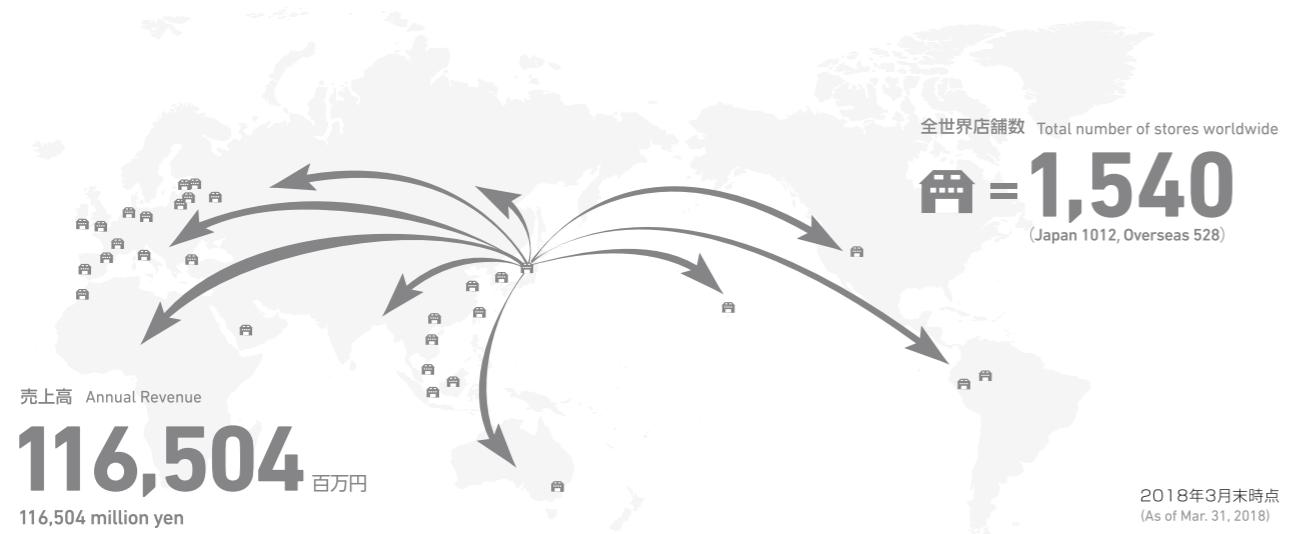
→ABOUT TORIDOLL

トリドールホールディングスについて

世界の国・地域に1,500店以上を展開

Operating more than 1,500 restaurants around the world

世界が私たちのマーケット。「手づくり・できたて・臨場感」にこだわり、多様な食文化や嗜好に対応したマルチポートフォリオ戦略を推進し、「複数成長軸をもつグローバル企業」として世界のあらゆる国と地域で新しい食の感動を提供しています。



私たちのCSRミッション「GPEC」 "GPEC": Our CSR mission

トリドールは、「GROW」、「PLEASE」、「EMPOWER」、「CONSERVE」の4つのミッションをCSRの課題に掲げ、事業と一体化した取り組みを進めています。



GROW

経済成長を実現し、事業を通じて持続可能な社会づくりに貢献します。

We are committed to achieving economic growth and contribute to the development of a sustainable society through our business.



PLEASE

子どもたちの笑顔があふれる社会をつくりたい。
手づくり・できたての美味しい商品を提供し続けます。

Through the provision of our fresh homemade products, we aspire to create a society where children of all backgrounds can smile.



EMPOWER

活力のある地域社会が経済活動の原点であり、原動力です。
地域と共に日本、そして世界を元気にします。

Vigorous local communities are the origin and source of economic activities. We commit to work with local communities to vitalize both Japan and the world.



CONSERVE

環境は、私たちのビジネスに不可欠な要素であり、社会の基盤です。
出来ることから一つずつ取り組んでいきます。

The environment is essential to our business, and also serves as the foundation of society. We will make efforts to conserve the environment one step at a time.

→TOP MESSAGE

トップメッセージ

すべては、お客様のよろこびのために。
事業を通じた持続可能な
地域社会への貢献に向けて

Simply for your pleasure.

- Contribution to sustainable societies through our business activities -

株式会社トリドールホールディングス
代表取締役社長

粟田貴也

Takaya Awata
President, TORIDOLL Holdings Corporation



いつも多大なご支援を頂き誠にありがとうございます。
2017年度のGPECレポートをお届けします。

「あくなき成長、あくなき挑戦」を目指す当社グループは、2025年度世界6000店舗、売上5000億円の目標を掲げています。これまで丸亀製麺を中心事業を拡大してまいりましたが、さらなる成長を目指すため、新業態の開発や海外展開の加速、M&Aにも積極的に取り組んでおります。

おいしく安全な食事を提供し、お客様に喜びと幸せを感じて頂くことが、私たちの最大の使命であり、その繰り返しが企業と地域に永続的な発展をもたらすのだと考えています。

地域に雇用を創出し、お客様にご利用いただき利益をあげることを通じてその地域の活性化に貢献させていただくこと。これこそが、まさに私たちが「GPEC」という言葉に込めた想いです。事業の成長(Grow)を通して食の感動(Please)を世界中に届けるとともに、地域を元気づけ(Empower)地球環境に貢献(Conserve)するために、果敢にチャレンジをしてまいります。

2015年に、国連でSDGs(持続可能な開発目標)が採択されました。当社グループでも、釜揚うどんの販売1食につき1円の寄付活動を続けており、その一環としてミャンマーで学校校舎を建設し寄贈しました。国内では、食育を目的として地域の子どもたちに讃岐うどんづくりを体験してもらう「うどん教室」を開催しています。いずれも“持続可能な社会づくりに貢献したい”という考えが根底にあり、一過性ではなく未来に繋がる「体験」や「教育の場」などを提供していきたいと考えています。

このGPECレポートには、こうした私たちの考え方や活動等が記載されています。当社グループの活動に一層ご支援くださいよう、よろしくお願いいたします。

Thank you for the provision of your continued and substantial support.
We proudly present our GPEC Report for FY2017.

Our group endeavors to become widely renowned in the global arena as a perpetuating challenger and for our limitless growth potential, with a target of reaching 6,000 stores by 2025 that contribute to more than 500 billion yen in sales. We have seen high-growth across the board in our Marugame Noodles business, and will capitalize on this confidence to further grow our operations by accelerating the development of new enterprises and foreign expansion activities.

We believe that the acquisition of consumer satisfaction through the provision of safe and tasty food is the underlying principle that governs all our business activities, and have noticed a trend that directly correlates community and company growth with the repetitive procurement of customer happiness.

We are thus dedicated to the reinvigoration of the community through bolstering job creation and producing a healthy return on sales. Our CSR mission "GPEC" encapsulates our commitment in this arena perfectly: we will not stop our relentless efforts to "Grow" our business by fulfilling our goals to "Please" our customers with our excellent food, to "Empower" the community, and to "Conserve" the global environment.

The Sustainable Development Goals (SDGs) were adopted by all members in the United Nations in 2015. Recognizing the importance of these goals for a sustainable future, we continue to donate 1 yen from every sale of our udon products. As part of our fund-raising activities, we have contributed to the construction of a school in Myanmar, and have set up dietary education programs within Japan. Known as the "Udon Class", these educational workshops provide local children with a hands-on experience in making "sanuki udon" (an udon dish that originated from the Kagawa prefecture). Both charitable events mentioned above are concrete conceptualizations of our commitment to the underlying principle of "wanting to contribute to the creation of a sustainable society". We believe that such actions, when performed consistently and over time, will paint a better future for the next generation through the offering of opportunities to "experience" and "learn".

This GPEC Report provides a full summary of the activities we have taken to bring about such a change. We humbly ask for your continued support and cooperation in the exactment of our grand vision for a brighter future.

GROW
G



経済成長を実現し、事業を通じて持続可能な社会づくりに貢献します。

We are committed to achieving economic growth and contribute to the development of a sustainable society through our business.



新興国への積極出店

トリドールでは、ベトナムやミャンマー、カンボジアなど新興国に積極的に進出しています。急速に発展するアジア圏の外食市場において、他社に先駆けて確固たるポジションを確立し、さらに広い地域に向けて「おいしさ」と「感動」を伝えたいと考えています。

Aggressive store opening in emerging countries

Toridoll is engaging in active business expansion into developing countries like Vietnam, Myanmar, and Cambodia. We will take preemptive measures to position ourselves well in the fast-growing Asian restaurant market, thus providing deliciousness and the "joy of eating" to consumers across a wider range of locations.



リスクマネジメント委員会

全取締役・部門長で構成するリスクマネジメント委員会を年4回開催。事業活動に伴うリスクを抽出・分析・評価し、ハイリスクに指定されたものは専門委員会やタスクチームを設け、リスクを回避・軽減する対策を立案・実行しています。

Risk Management Committee

Our risk management committee convenes on a quarterly basis, in which all directors and managers are expected to attend. During the meetings, risks associated with our business activities are extracted, analysed, and evaluated with regards to their risk levels. Issues identified to be of high risk are passed along to technical advisors and task teams, who will conceive strategies and plans specifically targeted towards risk reduction.



新たなアイディアを持った企業への支援

外食市場の活性化と主力事業の持続的成長のために、2015年4月、ベンチャー投資を行うTDインベストメント(株)を設立しました。日本国内外の独自性を持った企業への投資を通してグローバルスケールで雇用創出と経済発展に貢献していきます。

Support to companies with new ideas

In order to revitalize the restaurant market and to enhance the sustainable growth of our main business operations, we established a venture investment company, TD Investment Co. Ltd, in April 2015. By investing in companies possessed of a unique identity in both domestic and foreign locations, we will contribute to job creation and economic development on a global scale.



PLEASE



子どもたちの笑顔があふれる社会をつくりたい。
手づくり・できたての美味しい商品を
提供し続けます。

Through the provision of our fresh homemade products, we aspire to create a society where children of all backgrounds can smile.



品質管理体制の推進

品質保証部は、食品安全リスクを最小化することでビジネスの障害を排除し、店舗が高いQSCをご提供できるよう活動しています。また、HACCPの義務化を見据え、店舗の食品安全管理システムや使用原材料の安全の「見える化」を推進しています。

Implementation of Quality Control System

Our quality assurance department works tirelessly to eliminate potential business impediments through minimizing food safety risks and providing comprehensive QSC for our stores. In preparation for the HACCP becoming compulsory, we have been enhancing our food safety management systems, and are working to provide better visualization of our ingredient safety.



まるごとまるがめ体験教室を通じた食育

子ども達に讃岐うどん作りを体験してもらう「まるごとまるがめ体験教室」では、自分の手で食材にふれ、みんなで料理する楽しさや食べるよろこびを感じることができますと好評をいただき、毎年たくさんの子どもたちが参加しています。

Dietary Education through MARUGAME udon class

In our MARUGAME udon classes, children experience making Sanuki Udon, which includes touching and feeling the ingredients, enjoying cooking with many other kids, and eating their own hand-made foods. Given the popularity of this event, we have seen a large volume of participation.

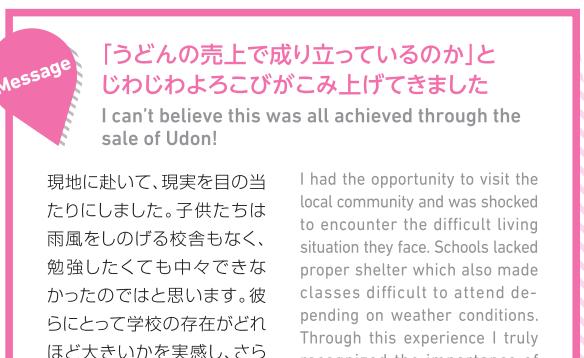


釜揚げうどんで学校を建てる～ミャンマースクールプロジェクト～

国内の「丸亀製麺」で販売した釜揚げうどんの販売1食あたり1円の寄付活動を続けており、2016年にはミャンマーで学校校舎を寄贈しました。また社員から有志を募り、現地での学校建設のお手伝いをすると共に、子どもたちとの交流を図りました。

Building school through Kamaage Udon

Through donating 1 yen per each domestic Kamaage Udon sale, by 2016, we have accumulated the necessary funds to build a school in Myanmar. Volunteers from Toridoll helped with the construction phase of the project, as well as facilitating cultural exchanges with local children.



(写真左)
営業部
幾見 志穂
Sales department
Shiho Ikumi

EMPOWER



活力のある地域社会が
経済活動の原点であり、原動力です。
地域と共に日本、そして世界を元気にします。



CONSERVE



環境は、私たちのビジネスに不可欠な
要素であり、社会の基盤です。
出来ることから一つずつ取り組んでいきます。

**E 1**

地産地消で地域活性化

地域の食堂を借り高校生食堂「まごころきっちん」を運営する、北海道三笠高等学校の生徒が企画したコラボ商品「三笠ジンギスカンうどん」を、イオン三笠店内の丸亀製麺で期間限定販売。地元食材を使い地域の活性化につながり好評でした。

Vitalizing local communities via Local Production for Local Consumption

Working together with Hokkaido Mikasa High School students, we produced and sold a special limited edition version of Marugame Seimen noodles called "Mikasa Genghis Khan Udon" at the AEON mall in Mikasa. Through the use of local produce, this collaborative effort led to the revitalization of the local community and was thus met with critical acclaim.

E 2

国産食材で食糧自給率の向上に貢献

丸亀製麺は、国内全店で北海道産の小麦のみを使って麺を作っていることが評価され、国内の食料自給率と自給力の向上を目的とした表彰制度「フード・アクション・ニッポン アワード2014」の商品部門で優秀賞を受賞しました。



Contribution to food-self-sufficiency rate by using domestic ingredients

All our domestic Marugame Seimen stores use domestic Hokkaido flour for udon ingredients, which won the "Food Action Nippon Award (Product Section)" in 2014, an award which aims to enhance the food-self-sufficiency rate of Japan.

E 3

多様な人材が活躍できる人事制度

多様な雇用制度の実現のため、従業員の約6割にあたる女性の活躍支援、外国人従業員向け各国語動画マニュアルの整備、定年後70歳まで働く制度など多様な人材が力を活かせる取り組みを進めています。

Incorporating diversity in our employment system

Keeping in line with our commitment to diversity in the workplace, we have engaged in various initiatives. This includes supporting the success of female employees (60% of our employees are female), creating video manuals in different languages for foreign employees, and giving employees the freedom to choose their retirement age (up till 70).



すべての人が能力を発揮できる職場を!!

A workplace that allows people from all backgrounds to demonstrate their abilities!!

障がい者雇用促進のため設立された(株)トリドールD&I。全ての人が能力を発揮できるよう「一人一人を受け入れる気持ち」「多くを知る努力」「できる方法を考えぬく」そして「必ず評価すること」を大切にしています。現在98名が活躍中です。

*D&Iは、Diversity&Inclusionの頭文字です。

"D&I" stands for "Diversity and Inclusion"

株式会社トリドールD&I
業務部長

小国政 勝己

Toridoll D&I Ltd.
General Manger
Katsumi Ogunimasa

**C 1**

省エネ推進活動

2017年6月からさいたま中央店で電力・給湯使用量をネットで24時間確認できる体制を整備。また、店内の温度分布やCO₂濃度を測定、省エネ推進のための重点ポイントを明確にし、茹で麺機の開発など各店舗でシステム改善をスタートしています。

Promoting energy conservation activities

We set up a monitoring system at the Marugame Seimen Saitama Chuo store in June 2017 to check the store's consumption of electric power and hot water on a daily basis. By measuring temperature distribution and CO₂ density, we identified the key factors for energy savings, which has led to system improvements (e.g. development of energy-efficient noodle boilers) at our stores.

C 2

食品廃棄物を減らすために

食品廃棄物の排出削減・リサイクル率拡大のため、さいたま道祖店をモデルに試行錯誤を続けた結果、売り上げ百万円あたりの廃棄物排出量を250kgから175kg以下に抑えることに成功。現在、第二段階として他の店舗への水平展開の準備を急いでいます。

Reducing food waste

In order to promote food waste reduction and recycling, we have been implementing various tests at our Saitama Saido store, which has enabled us to reduce food waste from over 250kg per million yen of sales under 175kg. We applied this successful method to other stores.

C 3

CO₂削減への取組み～太陽光発電の導入～

2017年4月に丸亀製麺大宮西店の改装に伴い太陽光発電設備をテスト導入しました。中長期的な導入拡大計画を策定するために、1年間の稼動実績データの検証を進めています。

Efforts to reduce CO₂ emissions (Introduction of solar power panels)

When the Marugame Seimen Nishioomiya store was remodeled in April 2017, we introduced solar power panels on a trial basis. We are analyzing the data acquired from our one year trial for full introduction in our middle-long term business plan.



富士山植樹活動への参加

Tree planting activities at Mt. Fuji

参加するまでは、なぜ富士山に植樹が必要なのかさえも知りませんでした。草木がなくなっていることに驚き、そして今回の植樹活動をすることの意義を感じました。植樹活動を通じて多くの仲間とのつながりも増え、今年もまた仲間と再会し、昨年植樹した木の成長を確認したいと思います。

トリドール労働組合
(専従)中央執行副委員長
前田 憲一

Toridoll Labor Union
(Full-time) Central Executive Vice-Chairman
Kenichi Maeda

